

De la vida en la Costa

Viene de la Página anterior

O—O—O

agua sea mayor de un metro; salvo cuando hay pleamar, en cuyo caso por prudencia nadie se baña pues las fieras marinas andan muy cerca de la orilla cazando.

La vegetación de la costa la constituyen maderas, cuyos tamaños va gradualmente desde unas pocas pulgadas de los que reciben el salpique de las olas, hasta unos cuantos metros de altura de los que están a unos cien y más metros de la orilla. Es curioso: en Marzo no tienen hojas y el color gris oscuro de sus ramas y troncos les da la apariencia de estar secos. Varios kilómetros de costa están cubiertos únicamente de esta clase de vegetación y por su aspecto seco, lleva la playa el nombre de "PALOS SECOS" Vista la costa desde una barca a unas cuantas brazas más allá de donde revientan las olas parece un anfiteatro.

Este lugar puede decirse, es el de rústico veraneo de los pueblos del Cantón de Santa Cruz. Y digo rústico porque es pleno campo, lleno de bosques sin viviendas humanas. Bosque y mar, eso es todo.

Esta vez la concurrencia es numerosísima, compuesta en su mayor parte de familias humildes que pasan el año en inquietas labores hogareñas y vienen a darse un corto descanso de dos o tres días, aunque hay quien permanece la semana.

Treinta carretas llegaron en la noche con familias. Se han improvisado viviendas, pintorescas ranchitos a la manera del Robinson; el bosque es inagotable y da sus ramas para que se protejan los humanos del sol costero tan ardoroso. Algunos se han instalado bajo "los árboles de aceitunas silvestres", en plena cosecha, un poco alejados de la orilla del mar.

Hay gran animación en la playa.

Las muchachas se preocupan de su traje limpio y aplanchado como en días de fiesta; los niños juegan y ruedan en la arena; los jóvenes también juegan, al boxeo o a la carreras a lo largo de la acogedora playa; las viejitas hacen la comida, las comadres hablan sobre los chismes del barrio. Alguien ha traído una guitarra y por la noche confunde sus notas con el ruido del mar.

Como a un kilómetro antes de llegar al mar, hay una parte de terreno muy abajo en donde se desborda el estero de Tamarindo en las grandes mareas, se les llama "LAS PLAYITAS". Cuando baja la marea queda el agua estancada y el sol va poco a poco evaporándola, quedando una buena capa de sal que cubre el suelo como blanquísima nieve; es "la albina", que recogen los muchachos de Santa Rosa, Matapalo, Huacas, etc. (distritos costeros de San Cruz), para hacer la sal que consume el cantón de Santa Cruz y algunos pueblos circunvecinos; a veces de Puntarenas solicitan sal de esta región.

Junto al estero están las pailas; ¿Cuántas son?. Seis u ocho esta vez; cada una corresponde a un dueño, es decir, a una familia de la cual se ha trasladado buena parte a vivir unos meses a la intemperie, aquí junto al estero, en la lucha abierta con los zancudos, pero alentados con la esperanza de vender toda la sal que puedan hacer. Toda esta gente es pobre y humilde.

Estas son, pues, las salinas de Palos Secos del Cantón de Santa Cruz. esta vez se pinta en los rostros de los salineros la gran confianza en el triunfo de su durísima labor, porque han hecho sal y porque los visitantes son muchos también. La vida en la playa y en las salinas buye alegre, feliz como pocas veces; en la primera por el descanso que toman los paseantes, en las segundas porque como este año secaron pronto las playitas, hubo tiempo de empezar pronto la labor.

Pronto! ¡Muy Pronto!



Verá la luz pública un segundo y nuevo libro de cultura.

CUENTOS Y LEYENDAS COSTARRICENSES

del escritor: RAFAEL ARMANDO RODRIGUEZ.

ESTE ATENTO!

Recuerde que la edición anterior se agotó en menos de cuatro meses. 30 cuentos nuevos - 240 páginas de palpitante interés - 20 ilustraciones.

Será la Sensación del Momento

Haga su reservación al agente, para que no se se quede sin la obra.

Hay muchos peones ganándose el pan, los boyeros acarrear leña para las hornillas, otras traen arena para las canoas en donde se destila el agua sal de la albina.

En el concepto de los destazadores y de los consumidores en general, es ésta la mejor sal; no se deslíe con la humedad del aire, el grano es fuerte y de sales concentradas, porque con muy poca cantidad se conservan las carnes.

Es de advertir que el principal objeto de los paseantes no es bañarse en el mar, puesto que para eso hay otras playas más cercanas; a este lugar los trae el deseo de llevar la sal de año por sus buenas cualidades y por ser barata. Cada familia se llevará unas cuantas cajuelas o quintales, comprados o cambiados por artículos traídos de la ciudad o de otro lugar. Vía a una alfarera cambiar sus tinajas

y comales por buenas cantidades de sal.

Durante febrero, Marzo y parte de Abril persiste este movimiento comercial y social en la majestuosa playa de Palos Secos. Todo el camino de la costa en esta época, no es más que una cinta de alegría.

Corre el año 1941 y el mes de Marzo. Se acerca el plenilunio y con este suceso, resurge, asimismo, el anhelo de ver el mar, tan siempre igual en su grandeza como si se empeñara en afirmar en nuestras almas la idea de eternidad. Todo mundo dice: "na hay playa como la de Palos Secos", por su acogedora, por sus mariscos, por su buena sal.

Los aceitunos silvestres están en cosecha, hasta que están gachas las ramas con su carga de racimos maduritos. Los pájaros, los monos, las ardi-

Pasa a la Página siguiente

ALMACEN SI LONG Y CIA.

LAS JUNTAS DE ABANGARES

Ofrece a su numerosa y estimable clientela gran existencia de mercaderías en general.

AGENCIA DE

Cervecería "Traube"

Y DE

Llantas "Good Year"

Cuenta con un enorme surtido de géneros finos de los más variados colores de moda. Novedades y artículos de tocador.

Empresa Teatral Fallas

SAN ISIDRO DE EL GENERAL

LE OFRECE A SU ESTIMABLE PUBLICO NUEVAS INNOVACIONES, MUY PRONTO LA CONSTRUCCION DE SU NUEVO TEATRO, SITUADO FRENTE AL PARQUE, CON INSTALACION DE SISTEMA DE CINEMASCOPE.

VICTOR FALLAS C.

Consagración del nuevo Arzobispo de Costa Rica, Monseñor Dr. Rodríguez Q.



MONSEÑOR ARRIETA Y MONSEÑOR CASCANTE ACOMPAÑAN AL CONSAGRANTE. EL ARZOBISPO ELECTO, MONSEÑOR CARLOS H. RODRIGUEZ Q. QUE ESTA TENDIDO POSICION DECUBITO PRONA, EN PARTE DEL RITUAL.

De la vida en la Costa

Fine de la página anterior

llas y garrobos hacen fiesta con manjar tan exquisito. Un muchacho los espantó con dos tiros de su escopeta bala "U" que por cierto no dió en el blanco y nos dejan a nosotros el banquete.

Ya en la noche estamos en la playa. Pocos paseantes, pocos ranchos; sólo hay dos que pertenecen al jefe del Resguardo Fiscal y a su familia. A lo sumo hay treinta personas entre adultos y chiquillos. En Morro Hermoso se ven llamaradas, las quemas imprudentes de algún cazador, pero que sirve para atemorizar a los niños diciéndoles que era "El Viejo del Monte", quien seguro estaba asando alguna vaca para cenar y le había puesto mucha leña el fuego.

En esta playa asustan; ustedes vieron lo que pasó una vez, dijo una anciana y luego contó:

Cuando se hundió un barco en esta misma playa, quedaron dos enormes mástiles recostados en la arena. Eran largos y gruesos, pero en la creciente las olas los levantaban y los volvían a dejar en su lugar. Vinieron unos muchachos a bañarse, eran hermanos, uno de dieciocho años y el otro de dieciséis. El mar estaba ya vaciando. Los muchachos idearon jugar a pasar debajo del palo mayor cuando lo levantaba la ola. Mucho rato jugaron así, pasaba el uno y el otro con rapidez bajo el palo, antes que la ola bajara, pero en una de tantas, el que pasó de último se lerdó y el palo lo

prensó en la arena. Al volver de nuevo la ola, lo sacó su hermano y lo llevó a la sombra de un árbol, pero ya estaba muerto. El muchacho a llanto vivo no sabía qué hacer, pues no podía con el cadáver, ni podía dejarlo sólo porque se lo comían los coyotes; en eso se le ocurrió ver para allá al lado de Morro Hermoso y vió venir a un hombrechito con tamaña barba. Al acercarse le dijo: "no llores, hombre, andá a avisarle a la familia, que yo cuidaré a tu hermano."

El muchacho se fue a la carrera, avisó a la familia y vino mucha gente. Cuando llegaron junto al cadáver nadie había con él, pero allá, por la playa vieron ir al hombrechito, que huyó hacia Morro Hermoso. Era uno de los muchos que ahí están encantados.

Este relato dejó a los niños silenciosos, mirando espantados hacia el cerro en llamas; algunos se acurrucaron en el regazo de la mamá para sentirse protegidos. Como un medio de continuar la velada, alguien se puso a explicar asuntos gubernamentales; quiso dar clara idea de lo que es monopolio de la sal y sus beneficios, pero el sencillo auditorio de personas mayores quedó pensativo, silenciosos como los niños ante los inexplicables relatos de Morro Hermoso. Pronto terminó la velada.

En las salinas no hay mucha actividad, tres o cuatro pilas están trabajando y apenas unos pocos peones acarrear leña, albina y arena. En una de las rancherías está un matrimonio bastante joven con sus cuatro chiquitos. La señora atiza la hornilla, carga

la paila y atiende la cocina y los niños, porque el marido tiene que desempeñar oficios más duros, como el de cortar árboles para la leña, rayar la albina, etc. es decir, trabajo con buyes. Ya tienen dos buenas burras de sal blanca y seca.

—¿A cómo van a dar la sal este año? preguntó alguien que vino de muy lejos con su familia, como siempre, a proveerse de la sal del año.

—No vendemos porque esta sal la compra el gobierno.

—Vendame una cajuelita escondido,

por vida suya.

—No, no podemos, porque hay un guarda que nos vigila.

—Sea por Dios, y yo que traía una cajuela de frijoles para que cambiáramos como el año pasado.

—Pero ahora no se puede hacer eso. Y la compradora no insistió.

Semanas después desfilaban las carretas silenciosas con su cargamento de sal hacia la ciudad, en cumplimiento de la ley, mientras el paisaje costero perdía el colorido que le daba vida.

LE GUSTA ESTA REVISTA?

DESEARIA COLECCIONARLA...?

NOSOTROS SE LA VENDEMOS YA EMPASTADA A

Treinta Colones

EL LIBRO

COSTA RICA DE AYER Y HOY

Debe ser guardada. Su verdadero valor se lo darán los años

PUNTARENAS APDO. 275

SAN JOSE APDO. 2767



Un gigantesco Puente sobre el Grande de Térraba

UN EXPERTO NORTEAMERICANO EN CONSTRUCCION DE PUENTES Y MUELLES ASEGURA QUE SERA UNO DE LOS MAS GRANDES Y LARGOS QUE HABRA EN TODO EL CURSO DE LA CARRETERA INTERAMERICANA EN CENTRO AMERICA.

0-0-0

Ha llegado a su fin la construcción del gigantesco puente sobre el río Grande de Térraba.

Cuando esta revista salga a la luz pública se estará en el remate de los últimos detalles para su apertura al público. Es una construcción fuerte, admirable y conquistadora de toda admiración como obra de grandes proporciones de la ingeniería norteamericana.

Tláloc, el dios de las lluvias y las cosechas de los aborígenes, debe estar asombrado en lo incognoscible, al contemplar esta maravillosa obra de progreso sobre el Dfi Crii donde los nativos muchas veces le debieron rendir culto, igual que a Sibú y Kac, deidad aborígen padre de la luz o el sol de los borucas.

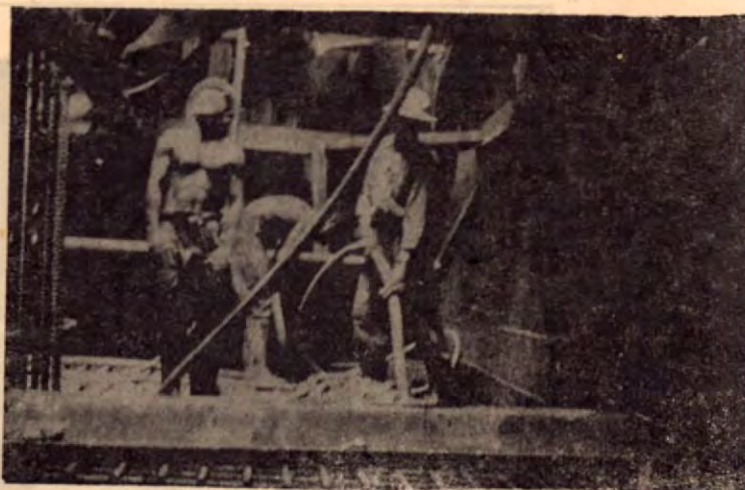
El costo de esta obra se eleva a UN MILLON TRECIENTOS OCHENTA MIL DOLARES y representa una de las mayores inversiones que se tuvieron que hacer en la construcción de la carretera en su sección de Costa Rica. Esta suma, calculada al tipo de cambio oficial alcanza a los ocho millones de colones.

El puente tiene un poco mas de 1300 pies de longitud, 3 arcos en el lado sur, seis pilotes en total: 4 en el playón y 2 en el propio río. Del nivel del río para arriba se calculan algo así como 48 pies por cada columna y de alto tendrá unos 60 pies.

La obra comenzó el 21 de enero de 1957 y se creyó que para 1959 iba a estar terminada, pero ya vemos como no pudo ser así. El ancho del puente es de 24 pies libres y una acera de seguridad de 2 pies a cada lado.

La obra posee unos 354.860 libras de acero reforzado, utilizado para los pilares y los bastiones de concreto. La armazón de acero estructural se calcula en un millón seiscientos ochenta y ocho mil cuatrocientas libras.

El empuje de progreso, conjuntamente con el valor turístico que aportará consigo, son una base posible de bienestar para todas las gentes vecindadas en el cantón de Osa y especialmente para los que residen en Palmar Norte y Palmar Sur. Su terminación es orgullo y motivo de complacencia general para todos los costarricenses, porque al lado de los expertos y obreros americanos se puso de manifiesto el esfuerzo y el sentido de talento que tiene el trabajador costarricense.



Se viene la creciente. . . . ! Es el grito que se escucha entre el ronronear de 8 motores bombas que succionan el agua del lecho del Rio Térraba.

COSTA RICA DE AYER Y HOY, se regocija de todo corazón por la conclusión de esta gigantesca obra de progreso, que en mucho viene a ayudar al resurgimiento de la zona bananera del Pacífico.

Ojalá que después de su fiesta de inauguración, los dirigentes de la cosa pública de Osa se propongan realizar algunas buenas obras que indispensablemente se están necesitando en Palmar Norte. Y ojalá que los palmareños no se queden esperando que las obras públicas les vengan graciosamente como maná bajado del cielo. Les sugerimos desde ahora dar los pasos para la integración de una Junta Progresista local, que se haga cargo de la realización de un plan de mejoramiento público.

¡Felicidades, amigos del Palmar Norte y Sur de Osa! Que los hados les sean propicios!

R.A.R.G.

VISITE PUNTARENAS!

Goce del placer de sus lindas playas las mejores del país.

Y que para que su paseo sea completo, hospédese en el

**HOTEL
LA RIVIERA**

Pase en vestido de baño del hotel a la playa
CUARTOS AMPLIOS Y BIEN VENTILADOS - ALIMENTACION MAGNIFICA.

Carlos y Elvira M. de Alfaro

PUNTARENAS - FRENTE AL MAR

PARA TODAS FIESTAS, Y PARA TODA OCASION,
RECUERDE QUE LA

SODA EL PRADO

Es el sitio predilecto de la gente de buen gusto en la Capital.

Licores Nacionales y Extranjeros, Refrescos gaseosos y naturales.

Exquisita repostería y confitería.

Sus fiestas y recepciones serán más suntuosas en la

SODA EL PRADO

JOSE FCO. SABORIO Y SRA.
SAN JOSE - AVENIDA CENTRAL



Este enorme Puente sobre el Térraba no debe mirarse solo con sentido localista



DON EUGENIO VARGAS CERDAS

Tuvimos el placer de saludar en Puerto Cortés al caballero don Eugenio Vargas Cerdas, Elemento muy apreciado en el Cantón Sureño, que ocupa un puesto en la Municipalidad y es un hombre de grandes preocupaciones cívicas.

Interrogado por un Redactor de esta revista en jira por la razón que jira por la región sureña de nuestra provincia puntarenense, el señor Vargas Cerdas tuvo la amabilidad de contestar nuestro interrogatorio de la siguiente manera: Celebro como el que más, la próxima inauguración del hermoso puente sobre el Río Térraba. Es una obra colosal que el país tiene que agradecer mucho a la fuerte cooperación del gobierno americano para con los países de modesta economía en este hemisferio.

Indiscutiblemente esta obra será de gran atracción turística cuando la carretera sea puesta en servicio. Puede constituir, si se sabe explotar esta industria,

una fuerte base de ingresos para la decaída economía del Cantón de Osa. Pero vista desde otro ángulo el asunto, su trascendencia es mucho mayor, porque conjuntamente con la interamericana, viene en lazar y fortalecer con lazos de fraternidad estos hermanos, que por un indiscutible afán de progreso y de renovación de ideales necesitan conocerse mutuamente para formar algún día la tan soñada unión centro americana con panamá.

Con respecto a la municipalidad de que formo parte, y en mi carácter personal, no puedo menos que sentir hondo regocijo con la inauguración de esta obra colosal. Allí estaremos el día del festejo con nuestro mayor entusiasmo y haciendo votos por la prosperidad de Costa Rica y de todos los pueblos americanos.

Con esas frases terminó el amigo Vargas Cerdas su entrevista con el periodista, cuya gentileza le agradecemos mucho.

MAN CHON LOY

Jorge Achío Wong

TIENDA

PULPERIA

CANTINA

FERRETERIA

Agencia de Cigarillos.

De los Radios Telefunken y depósito de Tropical Gas-pinturas Nácar, las mejores.

Ventas al por mayor y al detalle con precios bajos.

Cañas, Guanacaste

HUMORISMO

UN CHISTE DE QUEPOS

De cuando en vez don Moisés Fallas, aparentemente serio, gusta de contar buenos chistes he aquí uno de ellos:

Conozco a una señora de 80 años que tuvo mellizos. Casi a una voz

tres clientes de su negocio le contestaron inmediatamente: pero eso es imposible don Moiso. A esa edad ninguna mujer puede tener hijos.

El propietario del comisariato se sonrió socarronamente y les contestó: Pero es que ella tuvo los mellizos cuando todavía era joven.

Compre y Lea lo que Costa Rica crea.

Compre y use lo que Costa Rica produce.

Cuando venga a PALMAR NORTE, no se olvide visitar el sitio más fresco y pintoresco del lugar.

SODA MERCEDES

Le ofrece los famosos refrescos OLD COLONY y REFRESCOS POLAR. También ofrece un magnífico servicio de aire acondicionado.

ATENDIDO POR SU PROPIETARIO

CRISTOBAL RAMOS Y SRA.

Tienen mucho gusto de unirse al homenaje a

PALMAR NORTE Y SUR DEL CANTON DE OSA DE PUNTARENAS

PALMAR NORTE - COSTA RICA



Puente del Térraba
EL MEJOR DE CENTRO AMERICA

Una Fiesta en Nicoya en 1529.

(DE EL LECTOR COSTARRICENSE)

(De El Lector Costarricense)

Animadísimo aspecto presentaba la plaza de Nicoya en la tarde del 19 de agosto de 1529. Celebrábase la primera de las tres grandes fiestas anuales que los indios consagraban a sus dioses, como acción de gracias por las cosechas de maíz, del algodón y de los frijoles. Las mujeres, cogidas del brazo o de las manos, formaban un corro; detrás de ellas estaban los hombres, de la misma manera: dentro del círculo y en el espacio que dejaban las dos hileras, discurrían sin cesar otros indios, repartiendo chicha a los danzantes. Al compás de los atabales se movían cadenciosamente los dos corros, con graciosos meneos de cabeza y de cintura, acompañándolos con un canto ronco y monótono.

A un lado de la plaza, el cacique y los nobles, sentados en sus duhos o banquitos de madera, miraban las danzas sin dejar de tomar chicha y chocolate que los criados les servían en sendas jícaras.

Trancurridas tres o cuatro horas en aquellos regocijos, comenzó la ceremonia religiosa. Todo el pueblo se apiñó en torno del altar erigido en un ángulo de la plaza y coronado por la piedra de los sacrificios: los sacerdotes subieron entonces a las víctimas, que eran cuatro jóvenes hermosas y abriéndoles el costado, les sacaron el corazón que ofrecieron junto con la sangre al sol. Untáronse con ella los labios y la frente y arrojaron al pueblo los cadáveres para que los devorasen como manjar santo. Terminado el sacrificio, las mujeres huyeron a esconderse en los bosques dando grandes alaridos; sus padres y esposos se lanzaron en su persecución y las hicieron volver a sus casas, unas con ruegos y dádivas, y otras a viva fuerza: ceremonia extraña cuyo significado no se conoce, siendo de notar que era suma-

mente alabada y respetada la mujer a quien tomaban más lejos del pueblo.

Continuaron los bailes y cantos al día siguiente con más animación que antes; pero en lugar de repetir el sacrificio, pusieron los indios unos manojos de mazorcas de maíz en el altar. Acercóse luego el cacique acompañado de los sacerdotes y con unas navajitas de pedernal se sajaron la lengua y las orejas, operación que repitió en seguida todo el pueblo por orden de categorías y cuando estuvieron las mazorcas empapadas de sangre, todos los presentes se repartieron el maíz y lo comieron como pan bendito.

El historiador Fernández de Oviedo, que presenció esta fiesta, describe el traje y las costumbres del pueblo de Nicoya. Hombres y mujeres se pintoreaban el cuerpo y se adornaban con telas vistosas y plumas de colores: oradábanse el labio inferior y en el agujero se ponían un botón de hueso o de oro; las mujeres se recogían el cabello en dos trenzas y los hombres lo usaban corto, excepto el tapaligui, esto es, el guerrero que había vencido a un contrario en combate singular, a vista de los dos ejércitos, el cual se dejaba crecer el pelo de la coronilla en forma de borla.

Los indios de los contornos del Golfo de Nicoya eran chorotegas: estaban más civilizados que los del resto del país y conocían varias industrias. Tenían libros de pergamino hechos con pieles de venado y plegados en forma de acordeón; en ellos escribían figuras rojas y negras que representaban las palabras.

Según el mismo historiador español, los indios de la isla de Chira sobresalían tanto en la alfarería, que sus vasijas de barro podían ostentarse en las mesas de los reyes de Europa, como objetos preciosos y de gran valor artístico.

Compre y use lo que Costa Rica produce

CANTINA - GENEROS - ABARROTES

RAFAEL CHAN AMAN

CAÑAS, GUANACASTE

Licores Extranjeros y del País

Extenso surtido en abarros y artículos de primera necesidad.

SASTRERIA

LUIS CASTILLO Y SRA.

SIEMPRE A LAS ORDENES DE SUS AMIGOS Y FAVORECEDORES DEL CANTON DE OSA, EN LA CONFECCION DE TODA CLASE DE OBRAS DE SASTRERIA, SACONES .. ABRIGOS .. GUAYABERAS VESTIDO ENTERO — TRAJES A LA MEDIDA — NUEVOS ESTILOS.

LARGA EXPERIENCIA.

PUERTO CORTES

COSTA RICA

Un Escritor Puntarenense al Agua

RAFAEL ARMANDO RODRIGUEZ GUTIERREZ

Escribe: GUSTAVO NUNEZ ROJAS

Estly leyendo por ratos en las noches un libro que el autor tituló: "Cuentos y Leyendas Nacionales. Es el primer libro que edita este escritor y periodista que se llama Rafael Armando Rodríguez Gutiérrez, que desde varios años viene nutriendo el periodismo casero con una revista de carácter histórico literario llamada "Costa Rica de Ayer y Hoy".

En estos cuentos "de pacotilla", como en cierta ocasión en una pequeña tertulia de amigos en esta capital los llamó su autor, hay mucho de todo. Pero ciertamente, y hay que decirlo con franqueza, es más numeroso el grano que el ripio.

Y si tomamos en cuenta que el novel autor apenas cursó tres años de un colegio, tenemos que abonarle en su favor que su ensayo es notable y digno de loa por su meritísimo valor emocional e imaginativo.

Rafael Armando es un escritor vocacional, y por extensión anímica un pintor de atractivas imágenes con paleta propia. Así lo admiro en sus cuentos "La Ronda de los Duendes", "El Bramadero del Diablo", y en su bella evocación huetar de "El Cacique del Tremedal".

Rodríguez comenzó de periodista y no de escritor, y así su libro es más bien obra de periodista que de escritor. Me imagino que apuró mucho a la joven mecanógrafa y por urgencias de tiempo la redacción de su dictado desvalorizó el ritmo virtuoso del halago de los que gustan de una literatura académica y sutil y arrugan el entrecejo ante una lectura sencilla con cierta musicalidad vernácula y folklórica.

Muchos de estos cuentos los había leído en su revista. Noto ue él los amplió y pulió con gusto y sabor selectivo.

Por lo demás, el libro está bueno y sobre todo: Se deja leer.

Julio de 1960.

**DESE GUSTO, COMA BIEN!
PERO NO PAGUE CAPRICHOS**

Visite en Puntarenas el Restaurant

LA PALMA

Una pensión popular y decente al servicio del público porteño y del turismo nacional.

Invierno y verano, nuestros precios son los mismos de siempre.

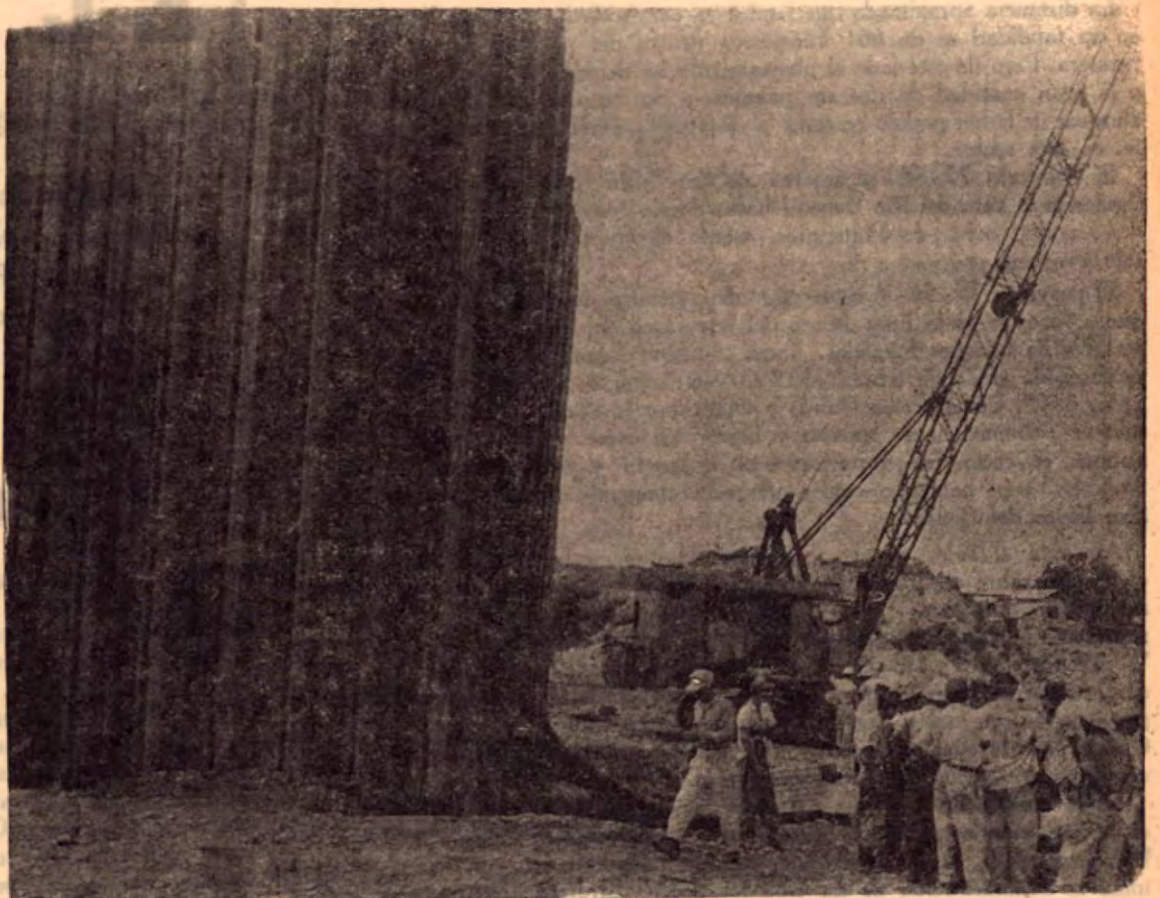
Atendido personalmente por su propietario LUIS ARAYA S.

Puntarenas, edificio nuevo 50 vs. al Sur del Mercado

661 KILOMETROS

De Carretera Interamericana en Costa Rica.

Una extensa Vía de Turismo y Una Carretera de Unión y Confraternidad.



Construcción de bases en El Terraba para el Puente. En la etapa de su comienzo.

Se extiende desde el puesto fronterizo de Peñas Blancas con Nicaragua hasta San José, una larga cinta carretera, que abarca una extensión aproximada de 309 kilómetros, que es un enorme tramo de lo que se ha dado en llamar carretera Interamericana, y que responde a los proyectos 75-56,3A & 3B. del Bureau de Carreteras Públicas, una entidad del Departamento de Comercio de los Estados Unidos de Norte América.

Esta parte fundamental de la Interamericana en la sección norte de Costa Rica, tiene la siguiente división por tramos de trabajo: De San Ramón a la frontera de Nicaragua en Peñas Blancas se trabajaron 146 millas, o sea una distancia aproximada de 234 kilómetros, en los cuales se encontraron 40 kms. de terreno montañoso y con muchas curvas obligadas por los cerros que hubo que corregir, en parte, para salvar áreas de tierras esponjosas e inhábiles para pases de contextura de gran movimiento.

Entre San Ramón y San José hay aproximadamente 75 kms. Es un tramo viejo que se construyó hace muchos años y con poca visión del futuro, así lo sugiere el estrecho de la vía, la cantidad de curvas cerradas, gradientes muy muy inclinadas y la escasa visibilidad.

En el momento en que escribimos estas líneas, venimos de recorrerla. Tiene pavimento bituminoso y por esta vía se desarrolla un fuerte movimiento de vehículos.

De San José a Cartago hay aproximadamente unos 23 kms. El camino está en buenas condiciones, con vías mucho más anchas que en la sección anterior y con buen alineamiento. Está asfaltada.

Entre Cartago y San Isidro del General se han abierto 114 kms. de carretera pasando sobre un terreno montañoso. Hay gran cantidad de curvas que fueron imposible en aquellos tiempos, poder suprimir para desviar algunos cerros de tierra floja encontrados en el camino; la vía está sin terminar, pero desde hace varios años está al servicio público. En algunas secciones se cruza un terreno montañoso con una elevación de 11.000 pies, que viene siendo la parte más alta de la Interamericana en Centro América. Hay que manejar con cuidado en casi toda la vía, pero especialmente al pasar por esta sección montañosa debido a la espesa neblina que quita la visibilidad.

PROYECTOS 75 - 56 - 5 y 75 - 56 - 4.

Se inicia este proyecto en la ciudad de San Isidro del General, del rico cantón de Pérez Zeledón, asentado en la parte alta del valle del mismo nombre, en la meseta que forma el sistema montañoso de la costa de Pacífico. Actualmente se está trabajando en su realización sur con intención de pegar con la frontera con Panamá.

Pasa a la página siguiente

BOTICA DEL PUEBLO

LUIS N. SAMPER
PUERTO CORTES

La mejor surtida y la que más barato vende.

Honradez - Discreción - Respeto

Y
EFICIENCIA

Lic. Rafael Pasos Hurtado

Abogado

ASUNTOS CIVILES, PENALES Y DE TRABAJO

Tiene mucho agrado en manifestar sus sinceros votos por el desenvolvimiento progresista de

PALMAR NORTE DE OSA

Puerto Cortés - Costa Rica

661 Kilometro de...

Viene de la página anterior

Entre San Isidro y la frontera sur existe un viejo camino mulero de unos 70 kilómetros, transitable en verano con un vehículo apropiado, que antaño constituyó la única vía de las gentes del interior hacia la región sur de Costa Rica.

La distancia aproximada que tendrá ya concluida la carretera Interamericana en su totalidad es de 661 kilómetros dentro del país, o sea de frontera a frontera. Pero de este lado el planeamiento ha debido costar más dinero debido a la gran cantidad de ríos sin puentes, y por esta circunstancia nadie puede alardear de haber podido recorrer la distancia completa con un vehículo corriente, en este sector.

El Proyecto 75-56-se interna de San Isidro del General hacia el valle siguiendo la vera del Río General hasta donde éste se junta con el Río Grande de Térraba, cerca de Platanares, siendo el cruce del Térraba el límite de este Proyecto.

El proyecto 75-56-4 sigue montañas adentro después de este punto, en la que a veces se ve la línea férrea del ferrocarril del Sur. Atraviesa por grandes sectores de bosques húmedos, fincas y tierras laborables. Para estos trabajos se suscribió el 27 de febrero de 1957 un contrato con la firma Beeche-Fait Ltda. & C^o, Constructora Quirós y Ulate, por la suma de \$4.491.692,50 para nivelar, drenar, hacer subases y bases, así como para construir 4 puentes, aunque el costo fue posteriormente estimado y revisado en la suma de \$4.484.000,00, habiendo comenzado esta compañía nacional sus trabajos en San Isidro del General.

Aumenta el valor de esta obra colosal panamericana, otra obra colosal: el Puente sobre el Grande de Térraba, que el Bureau de Carreteras Públicas incluyó en el contrato que se celebró con la "Foster-Williams C^o", cuyo representante en San José lo es el caballero norteamericano Mr. Harry Werkheiser. Pero a su vez la Foster subcontrató la construcción del puente con la "Caribbean Macomber C^o." cuya obra sobre el Térraba forma parte del proyecto 4, que está a cargo del Ingeniero L.D. Priestley en Palmar Norte de Osa, y para lo cual vinieron de los Estados Unidos varios especialistas americanos para erección del acero estructural y otros...

En la construcción de esta carretera han trabajado varias Compañías, y en el período anterior al año 1950 se recuerdan a la "Ralp Mills C^o", la "Martin Wendernchliqk", la "Frederick Snare", la "Funcation C^o.", y del 50 al 1955 tomó la administración de los trabajos de la carretera el Bureau Of Public Roads. De 1955 a la presente fecha han venido trabajando varias compañías con contratos suscritos con el gobierno de Costa Rica por medio de una oficina especial que se llama "Dirección de la Carretera Interamericana", que anteriormente estuvo a cargo del Bureau Of Public Roads de los Estados Unidos, siendo ahora su Jefe actual, el notable Ingeniero costarricense don Jorge

MELITON SIMON COT

CARTAGO - TELEFONO 256 - APARTADO 256

La dama de casa los prefiere por su magnífica calidad y duración para el tendido de su ropa al sol.



Solicítelas al por mayor o al detalle a la Fábrica en Cartago, o en los Almacenes en todo el País, pero para que esté segura pida que lleven la marca de Fábrica MESCO.

CANTINA

EL BAMBÚ

LOS MEJORES LICORES NACIONALES

Cerveza bien fría - Deliciosos refrescos y una magnífica Rok-Ola con los últimos Hits musicales. VISITENOS! Pase un rato ameno saboreando buenos licores con sus amigos.

Villa Neilly de Golfito

COTO HERMANOS

Carballo. La Administración es supervigilada por varios ingenieros norteamericanos en forma pasiva, cuyo Jefe del personal es Mr. E. J. Woodrow con residencia en San José.

Esta oficina y Administración pasó al Gobierno de Costa Rica por la ley N^o 2438 de 19 de octubre de 1959, regulada por decreto No 13 de 19 del mismo año, en el cual se compromete el país en la realización de esta obra de gran magnitud, nombrando un Director de la carretera y un Auditor General. Mediante este arreglo Costa Rica siempre siguió con su cuota de una tercera parte en los gastos y costos de la Interamericana, con la cooperación de las restantes dos terceras partes por los Estados Unidos.

Se estima que la sección sur de la carretera entre San Isidro del General y la frontera con Panamá podrá estar abierta al tránsito en el mes de marzo de 1962, fecha en la cual el contratista de los puentes (38 aproximadamente) los debe terminar.

Entre las compañías y contratistas que desde 1955 han suscrito contrato hemos de mencionar a la "Feluco Herrera & Luis R. Sommer", a la ya mencionada "Quirós y Ulate" con Beeche y Fai, a a "Foster Williams bros" y recientemente se acaba de suscribir otro contrato con la Empresa de Feluco Herrera para la construcción de 9 puentes en el sur.

ASPECTOS HISTORICOS DE LA CARRETERA INTERAMERICANA

El proyecto de una carretera interamericana cubriendo a los 18 países del continente, nació de una Conferencia Panamericana, celebrada en Buenos Aires, que según el proyecto se la llamó inicialmente "Interamericana". La vía comprendía el proyecto desde Alaska hasta la república Argentina, que ya en 1923 había sido debatido en la 5^o Conferencia de Estados Americanos, efectuada en Santiago de Chile, y que fuera encarpetaada por considerarsele difícil de realizar.

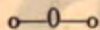
En 1928 se convocó a una Conferencia y se le llamó la Sexta, la cual se celebró en la Habana, Cuba. Allí volvió a ser mencionado el viejo proyecto, pero después del entusiasmo que la idea despertó volvió a quedar en nada, o así lo aparentó.

Así vino a producirse al año siguiente otra reunión, la que se celebró en la ciudad de Panamá, en cuya conferencia se trataron específicamente asuntos en relación con el proyecto de carretera. Allí se aprobó construir la "Interamericana" en un período de cinco años, y que cada país debía hacer su trecho en ese tiempo y por su cuenta. Costa Rica, allí representada se comprometió también a construirla en ese plazo. Sin embargo, si mal no recordamos, excepto Méjico y El Salvador, los otros signatarios no lo hicieron o solo construyeron pequeños tramos, como le ocurrió a nuestro país, que cuando se verificó la Convención Panamericana de Carreteras en Buenos Aires, apenas estaba en la discusión y estudio del proyecto.

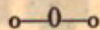
Esto provocó mayor interés y ya entonces se acordó ejecutar la obra en forma global para todo el continente.

**Compre y use lo que Costa Rica produce.
Compre y Lea lo que Costa Rica crea.**

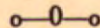
Un reportaje con la Foster-Williams Bros a través de don Ben F. Wallace, Jefe de los trabajos en Palmar Norte de Osa.



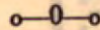
Hubo meses entre los años 1957 y 58, en que los trabajos del puente estuvieron en su apogeo, y se ocupaban alrededor de 1300 hombres, en que el sueldo promedio por persona fue de ₡ 900,00 y mil por quincena, excepto Capataces de maquinaria en que hubieron personas que ganaron entre ₡ 1300,00 y ₡ 1500,00.



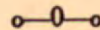
LA CARRETERA SE COMPONE DE DOS PROYECTOS. EL PROYECTO No. 75-56-4 QUE COMPRENDE EL TRAMO DE CARRETERA DE PLATANARES A BALLAST-PIT, QUE SE LE ADJUDICO A LA FOSTER EN EL MES DE JULIO DE 1956, Y EL PROYECTO No. 75-56-6, QUE SE LE ADJUDICO ALGUNOS MESES DESPUES, Y QUE COMPRENDE EL TRAMO DE CARRETERA DESDE BALLAST-PIT HASTA LA FRONTERA CON PANAMA, TRAMO QUE YA HA SIDO ENTREGADO AL "BUREAU OF PUBLICS ROADS ADMINISTRATION".



LA COMPANIA TUVO ANTES CAMPAMENTOS ABIERTOS PARA COMEDOR Y DORMITORIO DE SUS EMPLEADOS, PERO DADO LA CIRCUNSTANCIA ESPECIAL DE QUE LOS TRABAJOS ESTAN FINALIZANDO, HUBO DE CERRARLOS Y EN SU LUGAR PARA COMPENSARLOS LES ESTA DANDO UNA SUBVENCION PROVISIONAL ALIMENTICIA.



COSTA RICA ES UN PAIS QUE GOZA DE MUCHA SIMPATIA EN LOS ESTADOS UNIDOS. PERSONALMENTE A MI ME GUSTA BASTANTE, Y CUANDO TENGA QUE ABANDONARLO, SERA CON GRAN PESAR DE MI PARTE.



En nuestro viaje por Palmar Norte uno de nuestros redactores tuvo la grata oportunidad de conversar con el caballero norteamericano Mr. Ben F. Wallace, a cargo de los trabajos de carretera y construcción del Puente sobre el río Terraba.

El señor Wallace nació en Miami Fla. y llegó al país en marzo de 1957, contratado por la Foster Williams Bros, como Jefe del Proyecto 4 y 6 y su profesión es Mecánico Maestro, puesto con el cual ha servido desde hace diez años a esa Compañía.

Dentro de la breve encuesta que realizáramos en aquella zona, acerca de la trascendencia e importancia que esta gran obra del puente y la carretera tiene para Costa Rica, era imposible que no recogiéramos el parecer de una de las más importantes personas que aunque accidentalmente reside en Palmar Norte, está conectado a la obra en razón de ser él el Jefe de los trabajos que lo realizaron.



Mr. BEN WALLACE Y Mr FOSTER, FOTOGRAFIADOS POR NUESTRA CAMARA EN PALMAR NORTE, FRENTE A LOS TALLERES DE LA COMPANIA.

Presentado por varios amigos, el gentilísimo caballero se puso a nuestras órdenes en buen castellano, lo que nos sorprendió muy gratamente, ya que nuestra entrevista se podía celebrar en el idioma nativo y así poder entenderlo mejor.

Díganos, Mr. Wallace ¿Que tal le parece mi país? Bueno es encantador. Costa Rica es un país que goza de muchas simpatías en los Estados Unidos. Personalmente me gusta y también me agrada su gente. Sus trabajadores son esforzados y aprenden ligero. Tienen iniciativa y son de gran comprensión. El personal del Departamento mecánico es todo costarricense y allí nunca hubieron dificultades insalvables.

A los norteamericanos Costa Rica nos gusta mucho y cuando tenga que abandonarlo al cesar los trabajos de la Compañía, no será sin gran pesar de mi parte.

El periodista debe advertir al lector, que a todo esto, ya hemos llegado a la oficina, y allí el señor Wallace saca de la gaveta de su escritorio un sobre y nos muestra algunas fotografías del puente y de la carretera Interamericana en sus diversas facetas de construcción.

En una de ellas vemos un grupo de trabajadores y viene a nuestra mente el deseo de conocer el dato exacto o aproximado de lo que la Foster Williams Brothers ha tenido como máximo en la carretera y en el puente, y así le hacemos la pregunta. El señor Wallace no tiene a mano el dato, pero un alto empleado que escucha la conversación dice que entre 1957 y 1958 en que los trabajos estuvieron en todo su apogeo, él recuerda haber visto planillas de mil trecientos hombres en total, y para constatarlo, se retira unos cinco minutos

Pasa a la Página siguiente

SEÑOR AUTOBUSERO!
SEÑOR AUTOMOVILISTA
NO SE PREOCUPE POR EL DAÑO
QUE PUEDA SUFRIR SU VEHICULO.

Carlos Miguel Bustos

PALMAR NORTE DE OSA

Se encarga de toda clase de trabajos en su taller mecánico, asistido por verdaderos especialistas en el ramo.

PRONTITUD Y BAJOS PRECIOS

CARLOS MIGUEL BUSTOS, Se une complacido a los festejos de inauguración del PUENTE DEL TERRABA y al saludar al pueblo de PALMAR, hace votos por la prosperidad de todo el cantón



Don Carlos Miguel Bustos

Un reportaje con la Foster...

Viene de la Página anterior

y regresa con unos papeles de los cuales nos da la siguiente relación: "1300 hombres, en que el sueldo promedio fue de Q900,00 y Q1000,00 por persona en quienes trabajaban en los vehículos, digamos: tractores, Palas, Gradall, D.W.21, Traxcabator y otros, esto por quincena.

Los operarios de vagoneta salían con sueldos de Q500,00 por quincena.

Operarios obreros como albañiles, carpinteros, armadores y otros... retiraban hasta Q600,00 por quincena. Los mecánicos: torneros, soldadores, electricistas y otros... ganaban entre Q700,00 y Q900,00; y sus ayudantes en general y peones corrientes, entre Q250,00 y Q350,00 por quincena.

Los Capataces de maquinaria ganaban entre Q1300,00 y Q1500,00 por quincena. La gente de Administración: Jefes y oficinistas, bodega y otros departamentos retiraban por quincena entre Q500,00 y Q1300,00. ¡Esos sueldos fantásticos no se volverán a ver ida esta Compañía en Palmar Norte!

Al finalizar sus datos el señor Acosta, Mr. Wallace vuelve a tomar el hilo de la conversación para explicarnos que la Carretera Interamericana en la sección sur del país, se compone de dos proyectos. El proyecto No. 75-56-4 (90 kilómetros) comprende el tramo de Platanares a Ballast-Pit, cuyo contrato se le adjudicó a la Foster-Williams Brothers en el mes de julio de 1956, y el Proyecto No. 75-56-6 (de 51 kms.) que se le adjudicó algunos meses después, y que comprende el tramo de carretera desde Ballast-Pit hasta la frontera con Panamá, tramo que ya ha sido entregado al Bureau of Public Roads de los Estados Unidos.

El señor Acosta, don Miguel Angel, había ordenado unos datos a don José Antonio Rodríguez, y así se presenta diciéndonos que entre 1957 y 1959, que se pagó, entre los dos Proyectos, la sima de Q427.697,15 en varias quincenas diferentes.

El señor Rodríguez agrega: Esta circunstancia obligó al Instituto Nacional de Seguros, con la Póliza que la Compañía tiene aún, a mantener un Dispensario de Primeros Auxilios en Palmar Norte, en un sitio que en el propio Plantel le proporcionó la Foster. Esta Unidad ya ha sido cerrada debido a que la Compañía ha reducido al mínimum el personal de sus trabajadores.

El señor Acosta interviene para agregar: La compañía tuvo antes campamentos abiertos para comedor y dormitorio de sus empleados, pero dado la circunstancia especial de que los trabajos están finalizando, hubo que cerrarlos y en su lugar para compensarlos les está dando una subvención provisional alimenticia.

Prácticamente nuestra entrevista ya había concluido. Al señor Wallace se le requería en otras secciones, y así nos retiramos de las oficinas de la Foster muy agradecidos por los informes y datos que se nos habían suministrado tan gentilmente para COSTA RICA DE AYER Y HOY, que está preparando una edición en la cual ha de venir un Suplemento ilustrado de la inauguración del Puente sobre el Terraba, por las altas Autoridades costarricenses y el público.

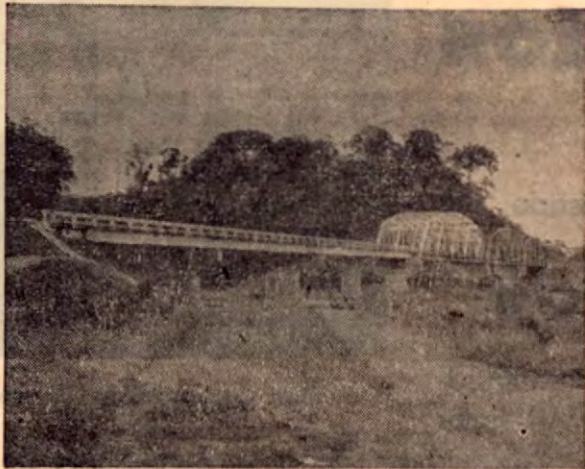
Pulpería La Magnolia

VILLA NEILLY - GOLFITO C. R.

Faustino Jiménez y Hno.

Se unen complacidos al homenaje que hoy le rinde "COSTA RICA DE AYER Y HOY" Al Cantón de Osa, por motivo de la inauguración del hermoso PUENTE DEL TERRABA.

AGOSTO, DE 1960.



RADIO CIMA

NOTICIOSA!

CULTURAL!

POTENTE!

San Ramón :: Costa Rica

940 Kcs.

Preferida y popular en toda la provincia de Alajuela.

CARLOS E. CORDOBA

SECCION HUMORISTICA

x — x

UN CHISTE DE CARTAGO.

Nos contaba don Francisco José Valerín, propietario del magnífico salón Diana que una vez en su negocio escuchó la siguiente conversación: Tráigale al señor una taza de café, a lo que le contestó el otro: no me gusta el café -Entonces tráigale una taza de té. Aquí vuelve a insistir el obsequiado y dice: No me gusta el té.

El otro señor me vuelve a ver y ordena: Entonces tráigale al señor un whisky con agua, a lo que se apresura a decir el individuo en cuestión: No me gusta el agua.

UN CHISTE DE CAÑAS DE GUANACASTE

En Cierta ocasión nos contaba don Gerardito Gómez, que habiendo llegado a un pueblo cualquiera de Guanacaste un enviado del gobierno encargado de la cuestión de los censos de población se llegó de primero a la oficina del Agente Principal de Policía y le hace la siguiente pregunta:

Cual es la proporción de mortalidad en su distrito?. A lo que el funcionario público reflexiona y le contesta:

Amigo aquí en todas partes nos toca a muerto por persona.

Obvio es decir que todos los presentes soltamos la risa al instante.

Anécdotas Nacionales

por CARLOS FERNANDEZ MORA

El Doctor don Vicente Lachner Bandoval fué un educador que dejó huellas muy marcadas de su talento en los campos de la pedagogía costarricense.

Es una oportunidad, siendo el Director del Colegio San Luis Gonzaga de Cartago y profesor a la vez, dictando una de sus sabias lecciones, un estudiante muy fogoso de apellido Lambao, le hizo al sabio profesor la siguiente impertinente pregunta:

—“Dígame doctor Lachner: ¿con qué se escribe “su jeta”?”.

Y aquel varón ilustre, que supo honrar a la república por sus grandes virtudes cívicas y ciudadanas; figura que era todo carácter y recato, bastante contrariado por la pregunta insolente, le responde al instante a su discípulo:

—“Sujeta del vergo “sujetar” se escribe con “j”, pero su malacrianza se escribe con “z”.

QUITESE EL TIRO

Durante una de sus administraciones, el Presidente de la República don Ricardo Jiménez Oreamuno recibe un mensaje telegráfico del Jefe Político de Villa Colón, concebido en estos o parecidos términos:

—“Vecinos de este lugar quéjense de que guardas fiscales dedícanse a matar chanchos. ¿Qué hago?”.

Don Ricardo, que con una respuesta ponía a temblar a sus subalternos, le ordena a su Secretario Particular don Fernando Muñoz contestar el mensaje de la siguiente manera: —“Quítese el tiro”....



UN ASPECTO PANORAMICO DE PALMAR SUR DE OSA EN LA REGION BANANERA DEL PACIFICO.

Anúnciese en esta revista y coopere con las empresas de cultura del País.

LOS BUENOS PRODUCTOS NO MUEREN

La Flor del Café

Es el café predilecto de los Ticos. Lo invitamos para que lo pruebe en la seguridad de que le agradará.

Cartago

TEL. 44

APDO. 44



EPIGRAMA

Por otra parte nuestras venas medidas de extremo a extremo alcanzan una longitud de 560,000 kilómetros. ¡El que lo dude que las mida!

Con uno que comerciaba en bacías de barbero, riñó en la calle un nuece-

ro a quien razón le sobraba y era porque aquel andaba tras éste todos los días vendiendo sus mercancías de modo que cuando a voces el uno gritaba ¡Nueces! gritaba el otro ¡Bacías!

FABRICA DE PRODUCTOS Y BLOQUES DE

CONCRETO

TURRIALBA, COSTA RICA

Barrio de San Rafael

Apartado 85

Una industria al servicio del agricultor y constructor Turrialbeño y del País

REINALDO CARRANZA C.

CONSTRUCTOR AUTORIZADO



EL RIO GRANDE DE TERRABA ES UN RIO CON VARIOS NOMBRES

0-0-0
(ESPECIAL PARA "COSTA RICA DE AYER Y HOY")

0-0-0
Seis kilómetros aguas arriba, sobre la margen derecha del Terraba, después de pasar Puerto Cortés, está situado el pequeño caserío de Palmar Norte, que antes de la invasión blanca a la región, promovida por la siembra del banano, era un poblado de 50 o secenta ranchos donde vivía una colonia indígena.

Conectando este caserío con el otro de la margen sur del río, llamado Palmar Sur, está el río en toda su imponentia. De tiempo inmemorial este paso por el río lo estuvieron haciendo los indígenas por medio de pequeñas embarcaciones planas, con las cuales surcan todavía sus aguas impulsándose con varas en lugar de canaletes.

Posiblemente después de este mismo mes de agosto, en que será puesto al servicio del público el hermoso puente que se ha construido sobre el Terraba, esas pequeñas lanchitas habrán de desaparecer, y con los años la tradición solo las recordará como algo exótico que existió en la región.

Les acontecerá igual que con los nombres que ese río ha tenido. Nombres que a medida que ha ido pasando el tiempo van quedando rezagados en el remolino de los años que pasaron.

Buscando información al respecto nos encontramos que el Terraba ha tenido varios nombres a través de su historia.

En documentos oficiales basados en el nombre que los nativos le daban, allá por el 1840 se le llama "El Dikis". En realidad la palabra no era DIKIS; los indios modulaban el vocablo parecido, cambiando la letra i por e. Ellos decían (Los Terrabas) "DIQUES," que a su vez era ya una corrupción de la palabra boruca: Dii Crii, que quiere decir "Agua Grande". Se supone que fueron los españoles

PULPERIA LAIKA

GRANOS ABARROTES — PRECIOS PARA EL PUEBLO

PUERTO CORTES

ALBERTO MENA

Los primeros tiempos del Puente sobre el inmenso Río Terraba cuando se estaba en la construcción de los bloques de los cimientos.



(los curas doctrineros), los que variando la fonética del vocablo indígena llamaron al río con el nombre de Dikis, castellanizándola debido a la difícil pronunciación que le daban los borucas.

El gran sabio Pitier recoge el nombre ya españolizado y en sus trabajos lo llama Diquis. Posteriormente escritores costarricenses en sus trabajos y estudios geográficos le han dejado el

nombre de: Río Grande de Terraba "Terraba" en lugar de Río Boruca que es como debía de llamarse, ya que el curso de este hermoso río recorre mayor cantidad de territorio por la región boruca que por la región donde estuvieron vecindados los Téribes o térrabas, raza con pocos núcleos y a punto de extinguirse. Es una injusticia parecida al nombre de América que lleva el continente, en lugar

de llamarse Colón, que fue quien descubrió.

Bueno, a ellos esto del nombre trae sin cuidado. Pero si de darle un nombre oficial se trata, sugeriríamos que llevara el nombre de Río Boruca o como ellos mismos lo llamaron "DII CRII que es su nombre genérico y que quiere decir: "Agua Grande"

JULIO MARZUS

Conozca PALMAR NORTE

CONOZCA EL HERMOSO PUENTE QUE CUESTA 8 MILLONES PERO SI DESEA HOSPEDAJE Y COMER BIEN VISITE EL

DAGOS BAR

Que le ofrece magnífico servicio de bocas y comida a la carta y cuartos amplios y bien ventilados.

SALON DE BAILE - CANTINA - REFRESQUERIA

Precios, bajos atención especial de su propietario **Lorenzo González M.**



Gracias a la cooperación de los señores Grant Foster y Ben Wallace.....



LIC. DON RICARDO MOLINA WILSON

LA MUNICIPALIDAD DE PUERTO CORTES PUDO VER TERMINADA LA CARRETERA A BOCA CORONADO. SON DOCE KILOMETROS DE VIA QUE AL SER ABIERTA AL SERVICIO PUBLICO, LE HA DADO A LA POBLACION QUE RESIDE A LO LARGO DE ESA CARRETERA, LA POSIBILIDAD DE SACAR SUS PRODUCTOS, INTENSIFICANDOSE ESE GENERO DE ACTIVIDADES.

En la ciudad de Puerto Cortés tu-

vimos el gusto de saludar al Licenciado don Ricardo Alberto Molina, Wilson, uno de los valores jóvenes de la provincia de Puntarenas, y uno de los elementos de mayor preparación en los círculos intelectuales del país.

Después de los saludos de rigos solicitamos su colaboración intelectual para la revista, pero viéndose tan ocupado, prefirió dictarnos algunas consideraciones alrededor de la posible apertura del puente sobre el Té-

GOLFITO TRADING Co. LTDA.

TIENDA - ABARROTES - FERRETERIA - CANTINA
CAFETERIA - PANADERIA - TEATROS - ARROCE-
RA Y BENEFICIO DE CAFE.

CAFES

SABALITO

RIO NEGRO

!Pura Altura! !Mejor Calidad! !Pruébelo!

LUIS WACHON LEE

GERENTE

rraba, y la personalidad de los señores Grant Foster y don Ben F. Wallace en la realización de la carretera y la construcción de dicho puente. Al respecto le escuchamos los siguientes conceptos: "La apertura del nuevo puente sobre el Térraba la considero como la suprema esperanza para el porvenir económico y social de Puerto Cortés, que tanta ayuda necesita y que tantos merecimientos tiene conquistados por la laboriosidad de sus habitantes y por la sed de cultura y afán de progreso que alientan y han mostrado en todo momento. Por eso este acontecimien-

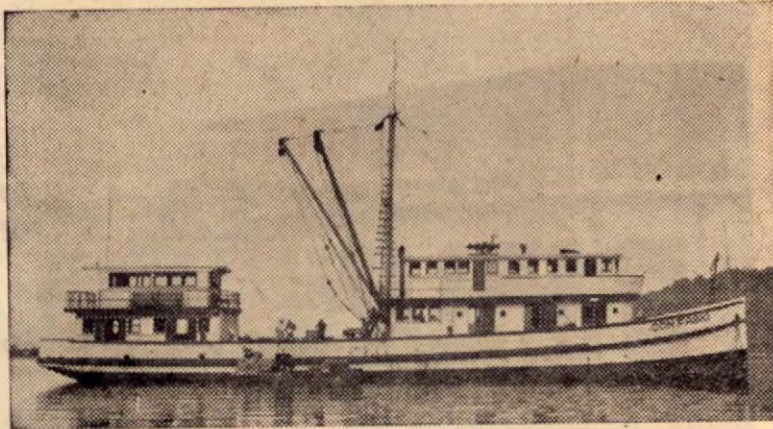
to tan esperado lo recibo con el corazón lleno de alegría y optimismo."

Al terminar sus palabras volvimos a la carga con otras preguntas, contestándonos así: Si es cierto. Sé de buena fuente que el señor Foster está ahora mismo gestionando un arrendamiento en la Isla del Caño, para fundar allí un centro de pesca deportiva y para hacer también un ensayo en materia de cría de cerdos, y nera de inicio, ha fijado ya un prepa- para ese fin, provisionalmente, a masupuesto de quinientos mil colones,

Pasa a la página siguiente

Compañía de Navegación Calvo Hermanos Ltda.

Servicio - de carga y pasajeros: Golfito y Puerto Jiménez



Lanchas Centro América y Don Fabio
viajes expresos - viajes de placer - trans-
portes de madera y ganado - cabotaje
a Puertos Centroamericanos.

PUNTARENAS

SAN JOSE

TELEFONO No. 197

TELEFONOS No. 6342 - 6440

APARTADO No. 34

APARTADO No. 3612

De suma trascendencia para Palmar Norte y Palmar Sur la obra suntuosa del Puente.

DON JOSE DAVID FRASSER COMENTA PARA ESTA REVISTA, LA IMPORTANTE OBRA DEL PUENTE EN EL DESENVOLVIMIENTO DEL DEL CANTON OSA.

O—O—O

Poco antes de abandonar la ciudad de Puerto Cortés en la zona bananera del sur del país, tuvimos el gusto de cambiar impresiones con el caballero don José David Frasser, elemento muy estimable de la localidad, que tiene muchos años de residir en esa región.

Refiriéndose a la construcción del puente del Terraba, cuya obra totalmente terminada está en vísperas de ser inaugurada, don José David nos dijo lo siguiente para publicar: "Esa obra es de suma trascendencia para el desarrollo del progreso en estas regiones apartadas de la patria, pero para Palmar Norte y Palmar Sur, los dos pueblos hermanos que une el puente, es de un valor inapreciable.

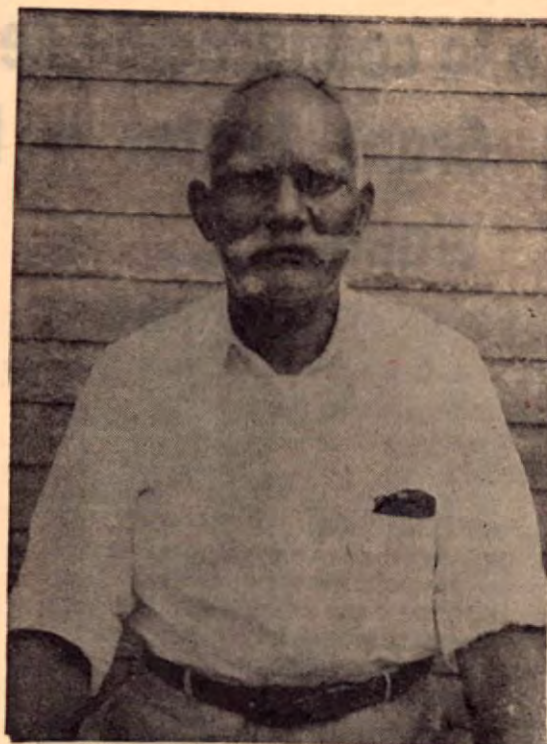
Su valor turístico es enorme; el comercio y la industria incipiente de estos lugares van a recibir una gran inyección de vida. Cabe recordar que

la fuente del turismo es una fuente inagotable de colones y hay que hacer cuanto se pueda por atraer a estas tierras toda la gente que se pueda.

Como vecino de esta región desde muchos años atrás, y encariñado al medio, donde tengo mis haberes y mi familia, no puedo menos que sentirme satisfecho.

Este cantón es un magnífico productor de granos, especialmente de arroz. En mi desgranadora se han pilado corrientemente unos ochocientos quintales por zafra, que no es sino el sobrante de lo que se queda sin comprar el Consejo Nacional de Producción.

La Municipalidad, donde tengo buenos amigos, debe hacer todo lo posible por mejorar el camino carretero a Palmar, a fin de lograr atraer a Puerto Cortés las gentes forasteras que pasarán por Palmar Norte. La Panorámica de un lugar es importante para fines turísticos, hagamos todo lo que se pueda por remozar Puerto Cortés reparando sus calles y no permitiendo construcciones en el centro de la población que no se ajusten, aunque sea humildemente, a la estética de una población importante como ya es ésta."



DON JOSE DAVID FRASSER

Gracias a la cooperación....

Viene de la página anterior

suma bastante apreciable para una empresa.

Considero que para el país es de suma conveniencia que hombres como los señores Grant Foster y Ben F. Wallace vivan en él, tanto por su el conocimiento que sobre posibilidad-experiencia en los negocios como por des de financiación tienen. Son además, gente de mucho gusto que aman el confort y les gusta mucho lo bonito y lo bueno, por lo que pueden significar, en cierta forma, fuentes de progreso.

Gracias a la cooperación de esos dos caballeros La Municipalidad de Puerto Cortés pudo ver terminada la carretera que va de ese centro a Boca de Coronado, más de doce Kiló-

metros de vía que al ser abierta le ha dado a la población que recide a lo largo de esa carretera, la posibilidad de sacar sus productos agrícolas y de intnsificar ese género de actividades. El pueblo, a manera de agradecimiento, bautizó el terminal de esa nueva carretera con el nombre de "Punta Wallace" por que Mr. Wallace fue el hombre que se empeñó en dejarle a esta localidad ese valioso aporte a la economía y al progreso de Puerto Cortés.

Sería sumamente conveniente que el Gobierno no le ponga dificultades al señor Foster en su gestión del arrendamiento de la Isla del Caño, ya que para esta población puede llegar a ser de gran beneficio que en sus contornor haya hombres de la especial visión de ese caballero."

**Compre y Lea lo que Costa Rica crea.
Compre y use lo que Costa Rica produce.**

HOTEL CASA AMARILLA

Se complace en ofrecer al culto público costarricense y al turismo extranjero, cuartos amplios y bien ventilados - Ambiente serio y distinguido con un servicio magnífico de Restaurant.

PALMAR NORTE - COSTA RICA

ISABEL TREJOS UGALDE

Saluda al culto público del Cantón de Osa principalmente los pueblos NORTE Y SUR Regocijandose por esta festividad cívica de la inauguración del hermoso Puente del Terraba.



Al Ingeniero don Rodolfo Zúñiga debe Palmar Norte la construcción del Puente del Térraba en su vecindad

0-0-0

Geólogos y Técnicos no estaban muy de acuerdo en que se hiciera en este paso, pero un estudio suyo concretó que una socabación de la obra era imposible a menos de que se llegara a épocas geológicas de niveles oceánicos similares a hace millones de años en esta zona.

En menos de media hora se puede ver todo lo que hay en Palmar Norte de Osa, y todavía sobran minutos para darle una mirada al hermoso puente sobre el río Térraba, una de las obras de ingeniería de más relieve e importancia en la ruta de la carretera Interamericana en Centro América, llevado a cabo mediante la cooperación del gobierno americano con el gobierno de Costa Rica.

En su oportunidad, cuando se llevaban a cabo los estudios sobre la construcción del puente y del lugar donde debía ser colocado, algunos geólogos y técnicos no estaban muy de acuerdo en que se hiciera en este paso del río. Esta controversia suscitada ante la creencia de que el punto era de relativo valor firme, hizo reflexionar a los altos personeros encargados de la dirección de la obra y así vino al lugar el Ingeniero don Rodolfo Zúñiga a estudiar el caso, y el sitio que sugería dudas.

Quienes nos dieron los informes son técnicos. Simples trabajadores de mucho espíritu de observación que escucharon algunas discusiones y ataron cabos, por lo que enseguida revalidamos puede ser desmentido, pero así la información que es perfectamente veraz.

El señor Ingeniero del Bureau estudió el caso y encontró que había roca a una profundidad de 60 a 90 pies, y así el puente, de acuerdo con el criterio de ingeniería se podía diseñar tomando en cuenta el impacto a la velocidad de las aguas y a las crecientes de los últimos cincuenta años, por lo que sugirió hacer allí la obra.

Esta conclusión determinaba una capacidad de socabación del río máxima de 45 pies y la socabación real existente era de 60 a 90 pies en épocas geológicas en que el océano Pacífico estuvo en un nivel muy inferior al actual, estimándose que las aguas estuvieron a menos de 300 pies según opinión compartida por el notable Geólogo Mr. R Stewart.

La diferencia de nivel entre las aguas del río y la marea baja del Pacífico es de 45 pies, lo cual hace imposible una socabación en nuestra época bajo este nivel, ya que no puede ser posible que un río socabe en la iniciación de su delta más abajo que el nivel del mar. Para que esto suceda tendríamos que llegar a épocas geológicas de niveles oceánicos similares a hace millones de años.

Los estudios de las fundaciones estuvieron a cargo del competente señor don Carlos Wissel Martínez, bajo la dirección del geólogo Mr. Lewis Scott y de Mr. Hofard Bixbi.

Técnicamente el puente está perfectamente diseñado; sentado en materiales que soportan abundantemente la carga.

Además, no puede llegar a sufrir erosión suficiente como para bañarlo.

Por otra parte, ya fue probado con carga de 50 toneladas como es una Draga Bucyreus 38B, pasando a travez de él, sin haberse corrido riesgo alguno.

Bajo la impresión favorable que tenemos de la acertada dirección técnica, cabe felicitar al Bureau en la construcción de puentes y nos referimos con agrado en esta cita al señor

Ingeniero don Rodolfo Zúñiga, por cuanto en los temporales de 1955 numerosos puentes fueron arrazados por la fuertes corrientes de los ríos que atravesaban en todo Centro América, y en esa misma sección no hubo uno solo en la carretera Panamericana que fuera falseado o arrazado en Costa Rica, de los cientos de puentes de la interamericana que se construyeron bajo su experta dirección.

Sea buen Costarricense, enriquezca su biblioteca con obras de autores nacionales.

A serradero y Depósito de Maderas

MONTERREY

ROGELIO SOTO GOMEZ

Identificado por arraigo, cariño y afecto sincero al cantón de Osa, no puedo menos que sentirme muy complacido con la apertura del Puente del Térraba, una obra imponente de ingeniería en la ruta de la Interamericana, que será un punto de partida en el desenvolvimiento y progreso de Puerto Cortes y Palmar Norte, que todos deseamos.

Por este motivo me asocio con gusto al júbilo del pueblo por tan magno acontecimiento, y me tomo la libertad de extenderle mi más atento saludo a todos los vecinos del Cantón de Osa, haciendo votos muy sinceros por el engrandecimiento, desarrollo y cultura de la región.

PUERTO CORTES DE OSA.

AGOSTO DE 1960.



Celebro como el que más, la inauguración del Puente del Terraba, por lo que él significa en el desarrollo del progreso del Cantón

A MI PASO POR LA MUNICIPALIDAD ANTERIOR. SE LOGRARON LLEVAR A CABO TRANSCENDENTES MEJORAS EN TODOS LOS ORDENES, Y SI NO SE PUDO HACER MAS NO FUE POR CULPA O DEJACION DE NOSOTROS SINO SINO POR LOS MEDIOS ECONOMICOS MODESTOS EN QUE NOS MOVIMOS.

—O—O—

CREO QUE PALMAR NORTE PUEDE SER LA LLAVE QUE ABRA LA CERRADURA DE UNA EPOCA FUTURA DE BONANZA, Y CUANTO SE PUEDA HACER POR MEJORAR ESA POBLACION, ES POCO PARA LOS BENEFICIOS QUE ESO PUEDE TENER PARA PUERTO CORTES. NOS DICE DON GUILLERMO FIGUEROA CHINCHILLA, EN REPORTAJE ESPECIAL PARA ESTA REVISTA.

—O—O—

Inopinadamente en Puerto Cortés, adonde pasamos dos días, nos encontramos con don Guillermo Figueroa Chinchilla, elemento destacado de esa localidad y muy querido de todo el conglomerado por sus dotes de hombre de trabajo, honradez y mucho espíritu público.

Don Guillermo ha figurado en casi todos los movimientos cívicos de importancia en Puerto Cortés como uno de los principales, y más de una vez se ha sugerido su nombre para una candidatura de diputado por la provincia de Puntarenas, que él ha desechado debido a que con ello perjudica

sus negocios y la atención de su finca en esa región.

Después de los saludos de rigor, le preguntamos su opinión sobre el puente del Terraba ya en vísperas de ser inaugurado y el distinguido amigo nos dijo lo siguiente: "Celebro como el que más, la inauguración del puente. Es una obra que enorgullece a la región, y es fácil de presumir el valor y la importancia que significará en el desarrollo del progreso de este cantón."

A mi paso por la Municipalidad anterior se logró llevar a cabo trascendentes mejoras de bien público en todos los órdenes, y si no se pudo hacer más no fue por culpa nuestra o dejación de nosotros, sino por los medios económicos modestos en que nos movimos. Mas de veinte obras de importancia hablan por esa anterior administración municipal.

Palmar Norte no puede seguir abandonado a su suerte. Hay que proceder a hacer algo por esa población. El puente ha abierto una brecha al porvenir y Palmar Norte puede ser la llave que abra la cerradura de una época futura de bonanza. Cuanto se pueda hacer por Puerto Cortés es bueno, pero cuanto se pueda hacer por los dos Palmares es poco para los beneficios que ello puede derivar para beneficio de todo el cantón.

Coloquémosmos en la ruta del turismo, pero preparemos nuestro programa de mejoras para irlo llevando a cabo en el menor tiempo posible a fin de que su avalancha no nos coja desprevenidos.

Pasa a la Página siguiente



DON GUILLERMO FIGUEROA

Pulpería La Estrella

SAN ISIDRO DE EL GENERAL

LE OFRECE A SU CLIENTELA UN EXTENSO SURTIDO EN ARTICULOS DE TIENDA Y ABARROTOS, A PRE-

CIOS DE SITUACION

ANTONIO OBANDO

**!Atención Sr. Turista!
Cuando Visite**

CIUDAD CORTES

ROBERTO FLORES HERRERA

PONE A SUS GRATAS ORDENES SUS DOS NEGOCIOS

CLUB SOCIAL DEPORTIVO NACIONAL

TIENDA Y PULPERIA SIBONEY

DESDE LAS PAGINAS DE LA REVISTA COSTA RICA DE AYER Y HOY
SALUDA AL NOBLE PUEBLO DE:

PALMAR NORTE Y PALMAR SUR

Y RENUEVA SUS VOTOS MUY SINCEROS POR SU BIENESTAR Y PROGRESO

